

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 04.06.2025 22:45:55  
Уникальный программный ключ:  
sa953a0120d891083f939674078cf1a989daa18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Аграрно-технологический институт**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика программы)

**Кафедра иностранных языков**

(наименование базового учебного подразделения (БУП) – разработчика программы)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

(наименование дисциплины/модуля)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программ аспирантуры групп научных специальностей:

**1.5. Биологические науки**

**4.1. Агрономия, лесное и водное хозяйство**

**4.2. Зоотехния и ветеринария**

(шифр и наименование группы научных специальностей)

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и формирование и совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции аспиранта.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

### **Знать:**

лексические, грамматические, стилистические, лингвокультурологические особенности научного стиля, академического подстиля научного стиля естественнонаучных дисциплин, в русском и изучаемом иностранном языках;

текстовые конвенции устных и письменных научных текстов по специальности; специфику перевода научных текстов;

основные ресурсы, используемые в работе с иноязычными научными текстами (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети «Интернет», текстовых редакторов и т. д.).

### **Уметь:**

извлекать новую информацию на основе анализа иноязычной научной литературы и других источников;

отбирать и систематизировать материалы по заданной/выбранной тематике и составлять аннотации, рефераты, обзоры на иностранном и русском языках;

письменно переводить научную литературу по специальности с иностранного языка на русский;

писать научные статьи по специальности на иностранном языке;

оформлять презентацию научной работы по специальности на иностранном языке;

вести научную дискуссию на иностранном языке.

### **Владеть:**

профессиональной лексикой, научной терминологией на изучаемом иностранном языке;

орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической, стилистической нормами научной речи в изучаемом иностранном языке;

стратегиями восприятия и порождения устных и письменных научных текстов по специальности на иностранном языке;

приемами самостоятельной работы с использованием справочной литературы на иностранном языке, информационно-коммуникационных технологий и ресурсов сети «Интернет».

## 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зачетных единиц (180 ак. ч.).

| Вид учебной работы                        |          | Всего,<br>ак. ч. | Семестр |     |
|-------------------------------------------|----------|------------------|---------|-----|
|                                           |          |                  | 2       | 3   |
| <i>Контактная работа</i>                  |          | 132              | 60      | 72  |
| в том числе:                              |          |                  |         |     |
| Лекции (ЛК)                               |          | —                | —       | —   |
| Лабораторные работы (ЛР)                  |          | —                | —       | —   |
| Практические/семинарские занятия (СЗ)     |          | 132              | 60      | 72  |
| <i>Самостоятельная работа обучающихся</i> |          | 12               | 12      | —   |
| <i>Контроль (экзамен)</i>                 |          | 36               | —       | 36  |
| Общая трудоемкость дисциплины             | ак. ч.   | 180              | 72      | 108 |
|                                           | зач. ед. | 5                | 2       | 3   |

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Наименование раздела дисциплины                | Содержание раздела (темы)                                                                                                             | Вид учебной работы |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Раздел 1. Научный стиль                        | Тема 1.1. Общая характеристика научного стиля                                                                                         | СЗ                 |
|                                                | Тема 1.2. Общая характеристика академического подстиля как функциональной разновидности литературного языка                           | СЗ                 |
|                                                | Тема 1.3. Терминология и другие показатели научного стиля                                                                             | СЗ                 |
| Раздел 2. Научный текст                        | Тема 2.1. Дефиниция научного текста                                                                                                   | СЗ                 |
|                                                | Тема 2.2. Типы научных текстов                                                                                                        | СЗ                 |
|                                                | Тема 2.3. Особенности функционирования в научных текстах категорий частей речи иностранного языка в сравнении с русским               | СЗ                 |
| Раздел 3. Структура научных текстов            | Тема 3.1. Формально-смысловая архитектура текста                                                                                      | СЗ                 |
|                                                | Тема 3.2. Средства связи текста, выражающие последовательность мыслей, пояснение, уточнение или аргументацию мысли                    | СЗ                 |
|                                                | Тема 3.3. Средства связи текста, выражающие противительные-ограничительные отношения; итоговое значение                               | СЗ                 |
| Раздел 4. Синтаксис научной речи               | Тема 4.1. Союзы и сложные обороты и соответствующие им союзы в русском языке                                                          | СЗ                 |
|                                                | Тема 4.2. Синтаксис научной речи (порядок слов, актуальное членение предложения в английском и русском языках)                        | СЗ                 |
|                                                | Тема 4.3. Синтаксис научной речи синтаксический параллелизм, основные правила пунктуации в предложении в английском и русском языках) | СЗ                 |
| Раздел 5. Оформление письменных работ          | Тема 5.1. Правила цитирования                                                                                                         | СЗ                 |
|                                                | Тема 5.2. Правила оформления сносок                                                                                                   | СЗ                 |
|                                                | Тема 5.3. Правила составления библиографии на английском языке                                                                        | СЗ                 |
| Раздел 6. Тезисы и правила написания тезисов   | Тема 6.1. Общие принципы написания тезисов на английском языке                                                                        | СЗ                 |
|                                                | Тема 6.2. Стилистические нормы научной речи в изучаемом иностранном языке                                                             | СЗ                 |
| Раздел 7. Научное сообщение. Рецензирование    | Тема 7.1. Общие принципы создания и формы научного сообщения на английском языке                                                      | СЗ                 |
|                                                | Тема 7.2. Структура научного сообщения                                                                                                | СЗ                 |
|                                                | Тема 7.3. Текстовые конвенции устных и письменных научных текстов по специальности                                                    | СЗ                 |
| Раздел 8. Научная статья: принципы написания и | Тема 1.1. Общая характеристика научной статьи на английском языке                                                                     | СЗ                 |
|                                                | Тема 1.2. Структура научной статьи (аннотация, введение)                                                                              | СЗ                 |

|                        |                                                                      |    |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------|----|
| подготовка презентации | Тема 1.3. Структура научной статьи (материалы и методы, обсуждение). | СЗ |
|                        | Тема 1.4. Структура научной статьи (результаты, выводы).             | СЗ |
|                        | Тема 1.5. Правила оформления презентаций на английском языке.        | СЗ |

### 5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Тип аудитории                          | Оснащение аудитории                                                                                                                                                                                                                          | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Семинарская                            | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций | Нет                                                                  |
| Для самостоятельной работы обучающихся | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС                                  | Нет                                                                  |

### 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### *Основная литература:*

Быкова, И. А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс] : учебник / И. А. Быкова. – 4-е изд., испр. и доп. – Москва : Российский ун-т дружбы народов, 2021. – 152, [1] с.; 20 см.; ISBN 978-5-209-10154-3 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=493405](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=493405)

Нотина, Е. А. Реферирование научной литературы по специальности. Английский язык [Текст/Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Нотина, И. А. Быкова, В. Э. Улюмджиева. – М. : РУДН, 2020. – 106, [2] с. : табл.; 20 см.; ISBN 978-5-209-10198-7 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=490962](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=490962)

Быкова, И. А. Перевод научной литературы по специальности [Текст/Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Быкова, Е. А. Нотина, В. Э. Улюмджиева. – Изд. 2-е. – М. : РУДН, 2020. – 119 с. : табл.; 21 см.; ISBN 978-5-209-10197-0 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=490953](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=490953)

#### *Дополнительная литература:*

Нотина, Е. А. Обучение написанию научных статей [Текст/Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. А. Нотина, И. А. Быкова, В. Э. Улюмджиева. – М. : РУДН, 2020. – 50 с. : табл.; 20 см.; ISBN 978-5-209-10333-2 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=494574](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=494574)

Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи [Текст] : методическое пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. – 10-е изд., стер. – Москва : Флинта : Наука, 2018. – 141, [1] с.; 21 см.; ISBN 978-5-9765-0690-9

Wallwork, A. Wallwork English for Writing Research Papers [Электронный ресурс] / Wallwork, A. – Хам : Springer Cham, 2016. – 377 с.; ISBN: 978-3-319-26094-5

Goldbort, R. Writing for Science [Электронный ресурс] / Goldbort, R. – Нью-Хейвен : Yale University Press, 2008. – 352 с.; ISBN: 978-0-300-13293-9

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН: [сайт]. URL: <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»: [сайт]. URL: <http://www.biblioclub.ru/>
- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>
- ЭБС «Лань»: [сайт]. URL: <https://e.lanbook.com/>
- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>

Базы данных и поисковые системы:

- Cambridge Dictionary: [сайт]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- Oxford Learner's Dictionaries: [сайт]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Поисковая система «Яндекс»: [сайт]. URL: <https://yandex.ru/>
- Поисковая система «Google»: [сайт]. URL: <https://www.google.com/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

Методические указания по подготовке к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

## **7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в приложении к настоящей рабочей программе дисциплины.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Профессор  
кафедры иностранных языков АТИ  
Заведующая  
кафедрой иностранных языков АТИ



И. А. Быкова

Е. А. Нотина

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП**

Заведующая  
кафедрой иностранных языков АТИ

Е. А. Нотина